Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-414/06

Lidl Belgium GmbH & Co. KG

vs

Finanzamt Heilbronn

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Libertà ta’ stabbiliment — Tassazzjoni diretta — Te?id inkunsiderazzjoni tat-telf sostnut minn stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru u li huwa ta’ kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat fi Stat Membru ie?or”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Moviment liberu tal-kapital — Dispo?izzjonijiet tat-Trattat — Kamp ta’ applikazzjoni*

(Artikolu 43 KE u 56 KE)

2. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Dispo?izzjonijiet tat-Trattat — Kamp ta’ applikazzjoni*

(Artikolu 43 KE)

3. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji*

(Artikolu 43 KE)

1. Il-?olqien jew i?-?amma totali minn persuna fi?ika jew ?uridika stabbilita fi Stat Membru, ta’ stabbiliment permanenti li m’g?andux personalità ?uridika distinta, stabbilit fi Stat Membru ie?or, jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni *ratione materiae* tal-Artikolu 43 KE. Jekk jitqies li s-sistema fiskali li teskludi il-possibbiltà, g?all-kumpannija residenti, li tnaqqas mill-ba?i ta’ taxxa tag?ha t-telf ta’ stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, g?andha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabbli ta’ ostakolu eventwali g?al-libertà ta’ stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami tal-imsemmija sistema fiskali fid-dawl tal-Artikolu 56 KE.

(ara l-punti 15, 16)

2. Id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment, li jipprekludu li l-Istat Membru ta’ ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta’ wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta’ kumpannija stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tieg?u, japplikaw ukoll meta kumpannija stabbilita fi Stat Membru topera fi Stat Membru ie?or permezz ta’ stabbiliment permanenti, kif stabbilit minn ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja rilevanti, li jikkostitwixxi, fid-dawl tad-dritt fiskali konvenzjonali, entità awtonoma.

Fil-fatt, din id-definizzjoni ta’ stabbiliment permanenti b?ala entità fiskali awtonoma hija konformi mal-prassi legali internazzjonali b?al ma hija riflessa fil-mudell ta’ Ftehim fiskali tal-Organizzazzjoni

g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp (OECD). G?alhekk, g?all-finijiet tat-tqassim tal-kompetenzi fiskali, ma jkunx illo?iku li l-Istati Membri jispiraw ru?hom mill-prassi internazzjonali u, b'mod partikolari, mill-mudelli ta' ftehim im?ejjijin mill-OECD.

(ara l-punti 19-22)

3. L-Artikolu 43 KE ma jipprekludix li kumpannija stabbilita fi Stat Membru ma tkunx tista' tnaqqas mill-ba?i ta' taxxa tag?ha t-telf ta' stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, safejn, skont ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, id-d?ul ta' dan l-istabbiliment huwa taxxabbli f'dan l-a??ar Stat Membru fejn l-imsemmi telf jista' jintu?a fil-kuntest tat-tassazzjoni tad-d?ul ta' dan l-istabbiliment permanenti fi snin finanzjarji sussegwenti.

Tali sistema fiskali tinvolvi restrizzjoni g?al-liberta' ta' stabbiliment peress li s-sitwazzjoni fiskali ta' kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fi Stat Membru u li g?andha stabbiliment permanenti fi Stat Membru ie?or, hija inqas favorevoli milli kienet tkun is-sitwazzjoni fiskali tag?ha li kieku dan l-a??ar stabbiliment kien stabbilit fl-ewwel Stat Membru. Min?abba din id-differenza fit-trattament fiskali, kumpannija residenti tista' ti?i disswa?a milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or.

Madankollu, tali sistema fiskali tista', b?ala prin?ipju, ti?i ??ustifikata fid-dawl tal-b?onn li ji?i ppre?ervat it-tqassim tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri u ta' dak li ji?i evitat ir-riskju li t-telf jintu?a darbtejn li me?uda flimkien, jippersegwu g?anijiet le?ittimi kompatibbli mat-Trattat u g?alhekk jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali safejn huwa proporzjonat mal-imsemmija g?anijiet.

Fir-rigward tal-b?onn li ji?i ppre?ervat it-tqassim tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri, l-Istat Membru li fih jinsab l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija li g?andha stabbiliment permanenti, fin-nuqqas ta' ftehim dwar ?elsien minn doppja, g?andu d-dritt li jintaxxa l-profitti mag?mula minn din l-entità. Konsegwentement, l-g?an li ji?i ppri?ervat it-tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn i?-?ew? Stati Membri kkon?ernati, li huwa rifless fid-dispo?izzjonijiet tal-ftehim, jista' ji??ustifika s-sistema fiskali inkwistjoni, peress li huwa jipprote?i l-bilan? bejn id-dritt ta' tassazzjoni tad-d?ul u s-setg?a li ji?i mnaqqas it-telf. F'dan ir-rigward, meta ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja jkun attribwixxa lill-Istat Membru fejn jinsab l-istabbilment permanenti, is-setg?a li jintaxxa d-d?ul ta' dan l-istabbiliment, il-fatt li l-kumpannija prin?ipali ting?ata l-possibbiltà li tag??el jekk t-telf tal-imsemmi stabbliment permanenti g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru fejn din g?andha l-uffi??ju rre?istrat jew inkella fi Stat Membru ie?or, jikkomprometti b'mod kunsiderevoli t-tqassim bilan?jat tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri kkon?ernati.

Fir-rigward tar-riskju li t-telf jintu?a darbtejn, mhuwiex esklu? li, fl-Istat Membru fejn g?andha l-uffi??ju rre?istrat, kumpannija tu?a t-telf sostnut minn stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, u li, minkejja din it-tpa?ija, dan it-telf jintu?a wkoll sussegwentement, fl-Istat Membru fejn jinsab l-istabbiliment permanenti, meta dan tal-a??ar j?alli profitt, u g?alhekk b'dan il-mod jipprekludi lill-Istat Membru ta' fejn il-kumpannija g?andha l-uffi??ju rre?istrat milli tintaxxa dan il-profitt.

(ara l-punti 25, 26, 33, 36, 39, 42, 52-54 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla)

15 ta’ Mejju 2008(1)

“Libertà ta’ stabbiliment – Tassazzjoni diretta – Te?id inkunsiderazzjoni tat-telf sostnut minn stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru u li huwa ta’ kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat fi Stat Membru ie?or”

Fil-kaw?a C?414/06,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz tad-de?i?joni tat-28 ta’ ?unju 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta’ Ottubru 2006, fil-pro?edura

Lidl Belgium GmbH & Co. KG

vs

Finanzamt Heilbronn,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, G. Arestis, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tad-29 ta’ Novembru 2007,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Lidl Belgium GmbH & Co. KG, minn W. Schön u M. Schaden, Rechtsanwälte,

– g?al Finanzamt Heilbronn, minn C.-F. Vees, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma, C. Blaschke u H. Kube, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Elleniku, minn M. Papida u I. Pouli kif ukoll minn K. Georgiadis, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.-C. Gracia, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster kif ukoll minn P. van Ginneken u M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn J. Heliskoski u J. Himmanen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?vedi?, minn K. Wistrand u S. Johannesson, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn Z. Bryanston-Cross, b?ala a?ent, assistita minn S. Lee, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-14 ta' Frar 2008,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 43 KE u 56 KE.

2 Din it-talba ?iet mag?mula fil-kuntest ta' kaw?a bejn Lidl Belgium GmbH & Co. KG (iktar'il quddiem "Lidl Belgium") u l-Finanzamt Heilbronn (iktar'il quddiem "Finanzamt") dwar it-trattament fiskali, minn-na?a tal-awtoritajiet kompetenti ?ermani?i, ta' telf sostnut minn stabbiliment permanenti tal-imsemmija kumpannija li jinsab fil-Lussemburgu.

Il-kuntest ?uridiku

3 Skont it-tieni punt tal-Artikolu 2(1) tal-Ftehim dwa ?elsien minn taxxa doppja u sabiex ji?u stabbiliti regoli ta' assistenza amministrattiva u legali re?iproka fl-oqsma tat-tassazzjoni tad-d?ul u tal-kapital, u tat-taxxa kummer?jali u tat-taxxa fuq l-art, bejn il-Gran Dukat tal-Lussemburgu u r-Repubblika Federali tal-?ermanja fit-23 ta' Awwissu 1958 (BGB1. II 1959, p. 1270), kif emendata bil-protokoll addizzjonali tal-15 ta' ?unju 1973 (iktar'il quddiem il-"Ftehim"), il-kelma "stabbiliment permanenti" timplika "il-post fiss tan-negozju, fejn il-kumpannija te?er?ita l-attivitajiet tag?ha kollha jew parti minnhom".

4 Il-punt 2(a) tal-Artikolu 2(1) tal-Konvenjoni jelenka numru ta' stabbilimenti kkunsidrati b?ala stabbilimenti permanenti fis-sens tal-Ftehim.

5 L-Artikolu 5 tal-Ftehim jipprovdi:

"(1) Jekk persuna domi?iljata f'wie?ed mill-Istati firmatarji tag?mel d?ul, b?ala kap ta' impri?a jew b?ala sie?ba f'impri?a industrijali jew kummer?jali, li l-attivitajiet tag?ha jestendu fit-territorju tal-Istat firmatarju l-ie?or, id-dritt ta' tassazzjoni fuq dan id-d?ul jaqa' ta?t il-kompetenza ta' dan l-Istat l-ie?or sakemm dan jirri?ulta minn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju tieg?u.

(2) F'dan ir-rigward, id-d?ul li jista' ji?i attribwit lill-istabbiliment permanenti huwa dak li seta' ji?i mag?mul kieku dan kien jikkostitwixxi impri?a distinta li te?er?ita attivitajiet identi?i jew simili f'kundizzjonijiet identi?i jew simili u li twettaq dawn l-attivitajiet b?ala impri?a indipendenti.

[...]"

6 L-Artikolu 6(1) tal-Ftehim jipprovdi:

"Meta impri?a li tinsab f'wie?ed mill-Istati firmatarji, min?abba l-parte?ipazzjoni tag?ha fl-operat u fl-istruttura finanzjarja ta' impri?a li tinsab fl-Istat l-ie?or, tistabbilixxi ma' din l-a??ar kumpannija kundizzjonijiet ekonomi?i jew finanzjarji differenti minn dawk li jistg?u ji?u stabbiliti ma' impri?a indipendenti, jew timponilha tali kundizzjonijiet, id-d?ul li wa?da minn dawn il-kumpanniji setg?et tag?mel ta?t kundizzjonijiet normali, imma li ma setg?etx tag?mel min?abba dawn il-kundizzjonijiet, jista' ji?i inklu? mad-d?ul ta' din il-kumpannija u ntaxxat konsegwentement."

7 L-Artikolu 20 tal-imsemmi Ftehim jipprovdi:

"(1) Meta, abba?i tal-Artikoli pre?edenti, l-Istat ta' residenza jkollu d-dritt li jintaxxa d-d?ul jew l-assi, l-Istat l-ie?or ma jistax jintaxxa dan id-d?ul jew dawn l-assi. [...]

(2) Bla ?sara g?all-Artikolu 20(3), huma esklu?i mill-ammont taxxabbli tal-Istat ta' residenza, id-

d?ul u l-assi li fir-rigward tag?hom l-Artikoli pre?edenti jikkonferixxu d-dritt ta' tassazzjoni lill-Istat l-ie?or. Madankollu, it-taxxa li taffettwa d-d?ul jew l-assi li t-tassazzjoni tag?hom taqa' ta?t l-Istat ta' residenza g?andha tin?abar skont ir-rata li tikkorrispondi g?ad-d?ul globali jew g?all-assi kollha tal-persuna taxxabbli. Fir-rigward tad-dividendi, l-ewwel u t-tieni sentenza japplikaw biss g?al dawk li huma mqassma lill-kumpannija kapitali minn kumpannija kapitali o?ra residenti fl-Istat l-ie?or u li g?andha mill-inqas 25 % tal-ishma bid-dritt tal-vot tal-ewwel kumpannija. Huma wkoll esklu?i mill-ammont taxxabbli tal-Istat ta' residenza l-ishma li d-dividendi tag?hom, skont it-tielet sentenza, g?andhom ji?u esklu?i mill-ba?i ta' stima, jew g?andhom ji?u esklu?i fil-ka? ta' distribuzzjoni.

(3) L-ammont ta' taxxa mnaqqsa f'ras il-g?ajn mi?bur fl-Istat l-ie?or fuq id-dividendi li mhumiex esklu?i mill-ba?i ta' stima skont it-tielet sentenza tal-Artikolu 20(2) u fuq id-d?ul mil-li?enzji huwa pa?ut mat-taxxa fuq id-d?ul li hija applikabbli fl-Istat ta' residenza skont ir-rata ta' taxxa medja."

[...]"[traduzzjoni mhux uffi?jali]

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

8 Lidl Belgium tag?mel parti mill-grupp Lidl u Schwarz u te?er?ita n-negozju tag?ha fil-qasam tad-distribuzzjoni tal-merkanzija. Wara li g?all-ewwel ?viluppat in-negozju tag?ha fis-suq Bel?jan, hija ?iet mitluba tistabbilixxi ru?ha wkoll fil-Lussemburgu b'effett mill-1999. G?al dan il-g?an, Lidl Belgium ?olqot stabbiliment permanenti fil-Lussemburgu.

9 Lidl Belgium hija so?jetà inakkomandita li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fil-?ermanja. Fost is-so?ji tag?ha hemm Lidl Belgium Beteiligungs-GmbH, b?ala so?ja solidali, u Lidl Stiftung & Co. KG, b?ala so?ja akkomandanti.

10 Matul is-sena finanzjarja 1999, is-sena inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-istabbiliment permanenti ta' Lidl Belgium li jinsab fil-Lussemburgu sostna telf.

11 Waqt il-pro?edura tat-tassazzjoni, Lidl Belgium fittxet li tnaqqas dan it-telf mill-ammont tal-ba?i ta' taxxa tag?ha. Il-Finanzamt irrifjuta t-tnaqqis ta' dan it-telf billi bba?a ru?u, b'mod partikolari, fuq l-e?enzjoni tad-d?ul ta' dan l-istabbiliment permanenti kif ipprovdut fid-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim.

12 Fit-30 ta' ?unju 2004, wara li ?iet adita minn Lidl Belgium il-Finanzgericht Baden-Würemberg ?a?det dan ir-rikors li din il-kumpannija ressqet kontra d-de?i?joni tal-Finanzamt.

13 Wara li Lidl Belgium appellat, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja s-segwenti domanda preliminari:

"Huwa kompatibbli mal-Artikoli 43 KE u 56 KE, il-fatt li impri?a ?ermani?a li tag?mel d?ul mill-industrija jew mill-kummer? ma tistax tnaqqas it-telf ta' stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or (f'dan il-ka?: fil-Gran Dukat tal-Lussemburgu) meta ji?i ddeterminat il-profitt tag?ha, min?abba li d-d?ul ta' dan l-istabbiliment permanenti mhuwiex su??ett g?at-taxxa ?ermani?a, skont il-Ftehim [...]?

Fuq id-domanda preliminari

14 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 43 KE u 56 KE jipprekludux sistema fiskali nazzjonali li teskludi l-possibbiltà li, matul id-determinazzjoni tad-d?ul u l-ammont taxxabbli, kumpannija residenti tnaqqas it-telf sostnut minn stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, filwaqt li l-imsemmija sistema fiskali tag?ti din il-possibbiltà fil-ka? ta' telf sostnut minn stabbiliment permanenti residenti.

Fuq il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikoli 43 KE u 56 KE

15 Peress li fid-domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju rreferiet g?a?-?ew? dispo?izzjonijiet imsemmija iktar'il fuq, g?andu ji?i mfakkar li, il-?olqien jew i?-?amma totali minn persuna fi?ika jew ?uridika stabbilita fi Stat Membru, ta' stabbiliment permanenti li m'g?andux personalità ?uridika distinta, stabbilit fi Stat Membru ie?or, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tal-Artikolu 43 KE.

16 Jekk jitqies li s-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala l-konsegwenza inevitabbli ta' ostakolu eventwali g?al-libertà ta' stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami tal-imsemmija sistema fiskali fid-dawl tal-Artikolu 56 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schwepps Overseas, C-196/04, ?abra p. I-7995, punt 33; tat-3 ta' Ottubru 2006, Fidium Finanz, C-452/04, ?abra p. I-9521, punti 48 u 49, kif ukoll tat-13 ta' Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, ?abra p. I-2107, punt 34).

17 Konsegwentement, ir-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-Artikolu 43 KE.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment

18 Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar li, fir-rigward tal-kumpanniji li huma stabbiliti skont il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat jew it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Komunità Ewropea, il-libertà ta' stabbiliment tinkludi d-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' kumpannija sussidjarja, ferg?a jew a?enzija (ara s-sentenzi tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra p. I-6161, punt 35; tal-14 ta' Di?embru 2000, AMID, C-141/99, ?abra p. I-11619, punt 20, u tat-23 ta' Frar 2006, Keller Holding, C-471/04, ?abra p. I-2107, punt 29).

19 Anke jekk, skont il-kliem tag?hom, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-libertà ta' stabbiliment huma inti?i li ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, fl-istess waqt dawn jipprekludu li l-Istat Membru ta' ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta' wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta' kumpannija stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tieg?u (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-16 ta' Lulju 1998, ICI, C-264/96, ?abra p. I?4695, punt 21, kif ukoll tas-6 ta' Di?embru 2007, Columbus Container Services, C-298/05, ?abra p. I?8695, punt 33).

20 Dawn il-kunsiderazzjonijiet japplikaw ukoll meta kumpannija stabbilita fi Stat Membru topera fi Stat Membru ie?or permezz ta' stabbiliment permanenti.

21 Fil-fatt, kif juru d-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim, g?all-finijiet tad-dritt fiskali konvenzjonali, stabbiliment permanenti jikkostitwixxi entità awtonoma. G?alhekk, il-persuni li g?alihom japplika l-Ftehim jinkludu, skont l-Artikolu 2 tag?ha, minbarra l-persuni fi?i?i u ?uridika, kull tip ta' stabbiliment permanenti li huwa msemmi fil-punt 2(a) tal-Artikolu 2(1), u dan b'differenza mill-kategoriji l-o?ra ta' entitajiet elenkati fil-punt 2(b) tal-imsemmi Artikolu, li huma esklu?i mid-definizzjoni konvenzjonali ta' stabbiliment permanenti.

22 Din it-tifsira ta' stabbiliment permanenti b?ala entità fiskali awtonoma hija konformi mal-prassi legali internazzjonali b?al ma hija riflessa fil-mudell ta' Ftehim fiskali tal-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp (OECD), b'mod partikolari, fl-Artikoli 5 u 7. Il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni li tikkonstata li, g?all-finijiet tat-tqassim tal-kompetenzi fiskali, ma jkunx illo?iku li l-Istati Membri jispiraw ru?hom mill-prassi internazzjonali u, b'mod partikolari, mill-mudelli ta' Ftehim im?ejjijin mill-OECD (ara s-sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C-336/96, ?abra

p. I-2793, punt 31, u tat-23 ta’ Frar 2006, van Hilten-van der Heijden, C-513/03, ?abra p. I-1957, punt 48).

23 Fir-rigward tas-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i osservat li dispo?izzjoni li tippermetti t-te?id inkunsiderazzjoni tat-telf mag?mul minn stabbiliment permanenti g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-profitt u tal-kalkolu tad-d?ul taxxabbli tal-kumpannija prin?ipali, tikkostitwixxi vanta?? fiskali.

24 Madankollu, skont id-dispo?izzjonijiet tal-imsemmija sistema fiskali, tali vanta?? fiskali ma jing?atax meta t-telf huwa sostnut minn stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru differenti minn dak li fih hija stabbilita l-kumpannija prin?ipali.

25 F’dawn i?-?irkustanzi, is-sitwazzjoni fiskali ta’ kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fil-?ermanja u li g?andha stabbiliment permanenti fi Stat Membru ie?or, hija inqas favorevoli milli kienet tkun is-sitwazzjoni fiskali tag?ha li kieku dan l-a??ar stabbiliment kien stabbilit fil-?ermanja. Min?abba din id-differenza fit-trattament fiskali, kumpannija ?ermani?a tistà ti?i disswa?a milli te?er?ita l-attivitajiet tag?ha permezz ta’ stabbiliment permanenti li jinsab fi Stat Membru ie?or.

26 G?andu ji?i konklu? li s-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tinvolvi restrizzjoni g?al-liberta’ ta’ stabbiliment.

Fuq l-e?istenza ta’ ?ustifikazzjoni

27 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment tista’ ti?i a??ettata biss jekk tkun ?ustifikata min?abba ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali. F’sitwazzjoni b?al din, huwa wkoll ne?essarju li din tkun adattata sabiex tassigura li l-g?an inkwistjoni jkun mil?uq u li ma te??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan il-g?an (ara s-sentenzi tat-13 ta’ Di?embru, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra p. I-10837, punt 35; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar’il fuq, punt 47, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar’il fuq, punt 64).

28 F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tenfasizza, b’mod partikolari, il-fatt li d-d?ul mag?mul mill-istabbiliment permanenti fil-Lussemburgu mhuwiex taxxabbli fl-Istat Membru ta’ residenza tal-kumpannija li huwa jag?mel parti minnha, skont id-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim.

29 Fl-osservazzjonijiet ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja mill-Gvernijiet tal-?ermanja, tal-Gre?ja, ta’ Franza, tal-Olanda, tal-Finlandja, tal-I?vezja u tar-Renju Unit huma essenzjalment isostnu li le?i?lazzjoni fiskali li tillimita l-possibbiltà li kumpannija residenti tkun tista’ tnaqqas it-telf sostnut minn stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-ba?i ta’ taxxa tal-imsemmija kumpannija, tista’, b?ala prin?ipju, tkun ?ustifikata.

30 L-imsemmija Gvernijiet jikkunsidraw li l-?ustifikazzjoni ta’ tali le?i?lazzjoni fir-rigward tad-dritt Komunitarju tista’ tkun ibba?ata, l-ewwel nett, fuq in-ne?essità li ji?i ppri?ervat it-tqassim tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri kkon?ernati u, it-tieni nett, fuq in-ne?essità li ji?i evitat ir-riskju li t-telf jintu?a darbtejn.

31 Fir-rigward tal-ewwel ?ustifikazzjoni invokata, g?andu ji?i mfakkar li l-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista' tirrendi ne?essarja, g?all-attivitajiet ekonomi?i ta' kumpanniji stabbiliti f'wie?ed minn dawn l-Istati, l-applikazzjoni tar-regoli fiskali biss ta' dan l-Istat, g?al dak li jikkon?erna kemm il-profitti kif ukoll it-telf (ara s-sentenzi Marks & Spencer, i??itata iktar'il fuq, punt 45, kif ukoll tat-18 ta' Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I-6373, punt 54).

32 Fil-fatt, il-fatt li l-kumpanniji jing?ataw il-possibbiltà li jag??lu jekk it-telf tag?hom g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru fejn huma stabbiliti jew inkella fi Stat Membru ie?or jikkomprometti kunsiderevolment it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, peress li l-ba?i taxxabbli ti?died fl-ewwel Stat u tonqos fit-tieni wie?ed, skont it-telf ittrasferit (ara s-sentenzi ??itati iktar'il fuq, Marks & Spencer, punt 46, u Oy AA, punt 55).

33 Fir-rigward tar-rilevanza tal-ewwel ?ustifikazzjoni fid-dawl tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i osservat li, fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-?elsien mit-taxxa doppja, l-Istat Membru li fih jinsab l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija li g?andha stabbiliment permanenti g?andu d-dritt li jintaxxa l-profitti mag?mula minn din l-entità. Konsegwentement, l-g?an li ji?i ppre?ervat it-tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn i?-?ew? Stati Membri kkon?ernati, li huwa rifless fid-dispo?izzjonijiet tal-Ftehim, jista' ji??ustifika s-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li huwa jipprote?i l-bilan? bejn id-dritt ta' tassazzjoni tad-d?ul u s-setg?a li ji?i mnaqqas it-telf.

34 F'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, li ji?i ammess li t-telf ta' stabbiliment permanenti mhux residenti jista' jitnaqqas mid-d?ul tal-kumpannija prin?ipali jkollu l-konsegwenza li jippermetti lil din tal-a??ar li tag??el liberament l-Istat Membru fejn hija trid tnaqqas dan it-telf (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Oy AA, i??itata iktar'il fuq, punt 56).

35 Fir-rigward tat-tieni ?ustifikazzjoni, esposta fl-osservazzjonijiet mag?mula quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, ibba?ata fuq ir-riskju li t-telf jintu?a darbtejn, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Istati Membri g?andhom ikunu jistg?u jostakolaw dan ir-riskju (ara s-sentenzi Marks & Spencer, i??itata iktar'il fuq, punt 47, kif ukoll tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 47).

36 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, f'?irkustanzi b?al dawk li fuqhom hija bba?ata l-kaw?a prin?ipali, je?isti manifestament riskju li l-istess telf jintu?a darbtejn (ara s-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar'il fuq, punt 48). Fil-fatt, mhuwiex esklu? li, fl-Istat Membru fejn g?andha l-uffi??ju rre?istrat, kumpannija tu?a t-telf sostnut minn stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, u li, minkejja din it-tpa?ija, dan it-telf jintu?a wkoll sussegwentement, fl-Istat Membru fejn jinsab l-istabbiliment permanenti, meta dan tal-a??ar j?alli profitt, u g?alhekk b'dan il-mod jipprekludi lill-Istat Membru ta' fejn il-kumpannija g?andha l-uffi??ju rre?istrat milli tintaxxa dan il-profitt.

37 Konsegwentement, i?-?ew? ?ustifikazzjonijiet invokati g?andhom it-tnejn li huma ji?u kkunsidrati b?ala li jistg?u ji??ustifikaw restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment li tirri?ulta mit-trattament fiskali, min-na?a tal-Istat Membru fejn jinsab l-uffi??ju rre?istrat ta' kumpannija, tat-telf sostnut minn stabbiliment permanenti ta' din il-kumpannija li jinsab fi Stat Membru ie?or.

38 Madankollu, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar jekk il-?ustifikazzjonijet esposti fil-punti 44 sa 50 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar'il fuq, li jinkludu wkoll in-ne?essità li ji?i evitat ir-riskju ta' eva?joni tat-taxxa, g?andhomx ji?u kkunsidrati kumulattivament jew jekk l-e?istenza ta' wa?da minnhom biss hijiex suffi?jenti sabiex is-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista', b?ala prin?ipju, ti?i kkunsidrata b?ala ?ustifikata.

39 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fil-punt 51 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, li t-tliet ?ustifikazzjonijiet me?uda flimkien, li fuqhom hija bba?ata l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jippersegwu g?anijiet le?ittimi kompatibbli mat-Trattat u g?alhekk jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali.

40 Madankollu, fid-dawl tad-diversità tas-sitwazzjonijiet li fihom Stat Membru jista’ jinvoka tali ra?unijiet, ma jistax ji?i impost li l-?ustifikazzjonijiet kollha esposti fil-punt 51 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, g?andhom ikunu jissussistu sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tillimita l-libertà ta’ stabbiliment ipprovduta fl-Artikolu 43 KE tkun tista’, b?ala prin?ipju, tkun ?ustifikata.

41 G?alhekk, fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Oy AA, i??itata iktar’il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, b’mod partikolari, li l-le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali inkwistjoni setg?et, b?ala regola, ti?i ?ustifikata abba?i ta’ tnejn minn tliet ?ustifikazzjonijiet imsemmija fil-punt 51 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, ji?ifieri n-ne?essità li ji?i ppri?ervat it-tqassim tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri u dik li ti?i evitata l-eva?joni tat-taxxa, me?uda flimkien (ara s-sentenza Oy AA, i??itata iktar’il fuq, punt 60).

42 Barra minn hekk, is-sistema fiskali inkwisjtoni fil-kaw?a prin?ipali tista’, b?ala prin?ipju, ti?i ??ustifikata fid-dawl ta’ ?ew? ?ustifikazzjonjiet esposti fl-imsemmi punt tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, ji?ifieri, in-ne?essità li ji?i ppri?ervat it-tqassim tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri u dik li ji?i evitat ir-riskju li t-telf jintu?a darbtejn.

43 Huwa wkoll pa?ifiku li l-imsemmija sistema hija adatta sabiex tassigura li l-g?anijiet jintla?qu.

44 F’dawn i?-?irkustanzi, jonqos li ji?i vverifikat jekk is-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet persegwiti (ara s-sentenzi ??itati iktar’il fuq, Marks & Spencer, punt 53, u Oy AA, punt 61).

45 Lidl Belgium u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej irreferew, b’mod partikolari, g?all-possibbiltà li kumpannija prin?ipali tnaqqas it-telf sostnut mill-istabbiliment permanenti tag?ha bil-kundizzjoni li hija tinkorpora mill-?did fil-profitt futuri tag?ha dak il-profitt sussegwenti tal-imsemmi stabbiliment, sa l-ammont tat-telf pa?ut pre?edentement. F’dan il-kuntest, huma jirreferu g?as-sistema li r-Repubblika Federali tal-?ermanja kienet tapplika qabel l-1999.

46 G?andu ji?i osservat li, fil-punt 54 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, il-possibbiltà li l-benefi??ju tal-vanta?? fiskali inkwistjoni jkun su??ett g?al kundizzjoni b?al din ?iet invokata, flimkien mal-possibbiltà li l-benefi??ju tal-imsemmi vanta?? ikun su??ett g?all-kundizzjoni li l-kumpannija sussidjarja li hija stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak li fih tinsab il-kumpannija prin?ipali, tkun ibbenefikat bis-s?i? mill-possibbiltajiet, mog?tija fl-Istat Membru ta’ residenza tag?ha, li t-telf jittie?ed inkunsiderazzjoni.

47 F’dan ir-rigward, fil-punt 55 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar’il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li mi?ura li tillimita l-libertà ta’ stabbiliment tmur lilhinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet persegwiti f’sitwazzjoni fejn kumpannija sussidjarja mhux residenti tkun e?awrixxiet il-possibbiltajiet li t-telf sostnut fl-Istat Membru fejn hija tinsab jittie?ed inkunsiderazzjoni g?as-sena finanzjarja kkon?ernata kif ukoll g?as-snin finanzjarji pre?edenti, u fejn mhemmx il-possibbiltà li t-telf tal-imsemmija kumpannija sussidjarja jista’ jintu?a fl-imsemmi Stat fis-snin finanzjarji sussegwenti.

48 Barra minn hekk, fil-punt 56 tal-imsemmija sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li meta, fi Stat Membru, il-kumpannija prin?ipali residenti turi lill-amministrazzjoni tat-taxxa li dawn il-

kundizzjonijiet huma sodisfatti, il-fatt li ti?i esklu?a l-possibbiltà li l-kumpannija prin?ipali tnaqqas it-telf sostnut minn kumpannija sussidjarja mhux residenti mill-profitti taxxabbli tag?ha f'dan l-Istat Membru, ikun imur kontra l-Artikoli 43 KE u 48 KE

49 Fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li l-le?i?lazzjoni fiskali tal-Lussemburgu tipprovdi l-possibbiltà li, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-ba?i taxxabbli, it-telf sostnut minn persuna taxxabbli jintu?a fis-snin finanzjarji sussegwenti.

50 Kif ?ie kkonfermat waqt it-trattazzjoni quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, Lidl Belgium effettivament ibbenefikat minn tali tpa??ija peress li t-telf sostnut fl-1999 mill-istabbiliment permanenti tag?ha kien ittie?ed inkunsiderazzjoni f'sena finanzjarja sussegwenti, ji?ifieri fl-2003, li matulha din l-entità g?amlet profitt.

51 G?alhekk, Lidl Belgium ma wrietx li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 55 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar'il fuq, li huma inti?i sabiex ikun jista' ji?i ddeterminat f'liema sitwazzjoni mi?ura li tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment fis-sens ta l-Artikolu 43 KE tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu l-g?anijiet legali stabbiliti mid-dritt Komunitarju, ikunu ?ew issodisfati.

52 G?andu jing?ad ukoll li l-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet l-interess le?ittimu li l-Istati Membri g?andhom li jipprevjenu a?ir li jista' jippre?udika d-dritt li ji?u e?er?itati l-kompetenza fiskali tag?hom. F'dan ir-rigward, meta ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja jkun attribwixxa lill-Istat Membru fejn jinsab l-istabbilment permanenti, is-setg?a li jintaxxa d-d?ul ta' dan l-istabbiliment, il-fatt li l-kumpannija prin?ipali ting?ata l-possibbiltà li tag??el jekk t-telf tal-imsemmi stabbliment permanenti g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru fejn din g?andha l-uffi??ju rre?istrat jew inkella fi Stat Membru ie?or, jikkomprometti b'mod kunsiderevoli t-tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri kkon?ernati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Oy AA, i??itata iktar'il fuq, punt 55).

53 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha mag?mulin iktar'il fuq, is-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li hija proporzjonali meta mqabbla mal-g?anijiet persegwiti minnha.

54 G?aldaqstant, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 43 KE ma jipprekludix li kumpannija stabbilita fi Stat Membru ma tkunx tista' tnaqqas mill-ba?i ta' taxxa tag?ha t-telf ta' stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, safejn, skont ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, id-d?ul ta' dan l-istabbiliment huwa taxxabbli f'dan l-a??ar Stat Membru fejn l-imsemmi telf jista' jintu?a fil-kuntest tat-tassazzjoni tad-d?ul ta' dan l-istabbiliment permanenti fi snin finanzjarji sussegwenti.

Fuq l-ispejje?

55 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja(Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 43 KE ma jipprekludix li kumpannija stabbilita fi Stat Membru ma tkunx tista' tnaqqas mill-ba?i ta' taxxa tag?ha t-telf ta' stabbiliment permanenti tag?ha li jinsab fi Stat Membru ie?or, safejn, skont ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, id-d?ul ta' dan l-istabbiliment huwa taxxabbli f'dan l-a??ar Stat Membru fejn l-imsemmi telf jista' jintu?a fil-kuntest tat-tassazzjoni tad-d?ul ta' dan l-istabbiliment permanenti fi snin finanzjarji sussegwenti.

Firem

1* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.